

Théâtre  
de la  
Ville

DIRECTION  
EMMANUEL  
DEMARCQ-  
MOTA

PARIS

LES ABBESSES

FESTIVAL  
D'AUTOMNE  
À PARIS

51<sup>e</sup> édition

TEATRO PRAGA

PEDRO PENIM

PÈRES & FILS

D'APRÈS TOURGUENIEV

THÉÂTRE

SEPT. - OCT. 2022

**28 SEPTEMBRE - 1<sup>er</sup> OCTOBRE** ⌚ 20 H

**LES ABBESSES**

DURÉE 2 H 30 AVEC ENTRACTE / EN PORTUGAIS SURTITRÉ EN FRANÇAIS

**THÉÂTRE**

**TEATRO PRAGA / PEDRO PENIM**

PÈRES & FILS

TEXTE & MISE EN SCÈNE **PEDRO PENIM**

ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE **BERNARDO DE LACERDA**

CONSEIL CHORÉGRAPHIQUE **LUIZ ANTUNES**

DÉCOR **JOANA SOUSA**

ASSISTANT DÉCOR **FILIPE DOMINGUEZ**

COSTUMES **JOANA BARRIOS**

CRÉATION DE LA POUPÉE **ANTÓNIO VIEIRA IMAGINAÇÕES REBORN**

VIDÉO **JORGE JÁCOME**

LUMIÈRES **DANIEL WORM D'ASSUMPTÃO**

SON **MIGUEL LUCAS MENDES**

TRADUCTION & SURTITRAGE **BERNARDO HAUMONT & THOMAS RESENDES**

TECHNICIEN LUMIÈRES **TIAGO COELHO**

TECHNICIEN SON **PEDRO BAPTISTA**

ADMINISTRATRICE DE PRODUCTION **MARISA F. FÁLCON**

CHARGÉE DE PRODUCTION **ALEXANDRA BAIÃO**

COMMUNICATION **MAFALDA JACINTO**

**AVEC ANA TANG, ANDRÉ E. TEODÓSIO, DAVID COSTA, DIOGO BENTO, HUGO VAN DER DING,  
JOANA BARRIOS, JOÃO ABREU, PEDRO PENIM, RITA BLANCO, OLÍVIA "TROUBLE"**

**COPRODUCTION** Teatro Praga, Lisbonne – Teatro Nacional São João, Porto – São Luiz Teatro Municipal, Lisbonne.

Teatro Praga est subventionné par le gouvernement portugais | Direção Geral das Artes.

Dans le cadre de la saison France-Portugal 2022.

**AVEC LE SOUTIEN** De La Fondation Gulbenkian – ONDA (Office national de diffusion artistique).

**CORÉALISATION** Théâtre de la Ville-Paris – Festival d'Automne à Paris.

Le Teatro Praga remercie Griffie Hairstyle et l'Hôpital de Bonecas.

## ENTRETIEN AVEC PEDRO PENIM

### **Dans votre spectacle, vous combinez les questions sur la parenté et le genre sur fond de tensions générationnelles au regard du grand classique russe de Tourgueniev. Pourquoi cette combinaison ?**

Plusieurs facteurs. Le premier est autobiographique, je suis personnellement engagé dans un processus de gestation pour autrui et il est important pour moi de le canaliser afin de le transformer en un matériau dramaturgique pertinent. Il s'agit d'un processus controversé, souvent incompatible avec le droit européen, soulevant des débats houleux. Au cours de mes recherches, j'ai découvert le livre de Sophie Lewis\*. Sa pensée radicalement nouvelle – qui met en cause le modèle classique de la famille et critique le commerce capitaliste de la gestation pour autrui – m'a donné envie de participer à ce débat à ma manière. Au même moment, je suis tombé sur une nouvelle traduction de *Pères et fils* qui aborde la question nihiliste et son discours révolutionnaire. J'ai alors fait le lien avec la pensée féministe d'Alyson Escalante et son manifeste *queer* nihiliste polémique. Les confrontations d'idées tant chez Tourgueniev que les théoriciens *queer*, m'ont donné envie de me mettre à jour sur les débats sociétaux, m'amenant à la question des conflits intergénérationnels. J'ai alors observé la génération Z sur les réseaux sociaux, afin de m'en imprégner car je me suis rendu compte que je ne comprenais pas leur langage.

### **Dans *Pères et fils*, comme dans votre spectacle, il semble y avoir une incompatibilité entre les générations ?**

Il s'agit d'une incompatibilité historique et fictionnelle. La fiction extrapole et exploite les conflits car le drame a besoin de s'en nourrir. La littérature finit par creuser un certain fossé entre les générations. Il existe bien évidemment une zone grise dans laquelle je me situe. Mes convictions se retrouvent dans plusieurs personnages et mon personnage (l'oncle) ne représente pas forcément mes convictions. C'est l'une des grandes leçons de Tourgueniev qui se mettait à la place de tous ses personnages afin de leur donner voix car elles étaient toutes en lui. Il a été critiqué à la fois par sa génération pour avoir donné la parole aux nihilistes et par les nihilistes pour ne pas avoir assez défendu les valeurs révolutionnaires. J'ai voulu faire la même chose dans ce spectacle : me mettre dans la position de la génération Z, puis de ma génération et enfin dans celle du personnage de Rita Blanco.

### **Vous dites que le théâtre est « presque toujours une façon d'anticiper le futur », qu'est-ce que cela signifie ?**

Il s'agit d'un condensé de ma pensée. Anticiper le futur car il existe une promesse dans ce que peut devenir un spectacle de théâtre. On écrit pour un futur, on planifie des futurs. Le théâtre porte en lui cette contradiction d'être un art du présent alors qu'il rumine constamment son passé à travers ses classiques. Malgré cela, il a cette faculté de présenter ce qui n'a encore jamais été vu. Souvent, je m'assois face à un plateau et me demande ce que je voudrais voir. Cet exercice est une anticipation du futur.

Propos recueillis par Bernado Haumont

\* *Full Surrogacy Now : feminism against family*, 2019, non traduit et édité en France.

## PEDRO PENIM

Né en 1975, Pedro Penim, est un acteur, auteur, traducteur et metteur en scène portugais, directeur artistique du Teatro Nacional D. Maria II depuis 2021, à la suite de Tiago Rodrigues. Il a étudié le théâtre à l'Escola Superior de Teatro e Cinema et la gestion culturelle à l'ISCTE. Il est membre fondateur du Teatro Praga, un collectif ou une fédération d'artistes de théâtre à Lisbonne existant depuis 1995 qu'il a engagé sur une voie proche de celle d'autres compagnies européennes, telles Forced entertainment ou encore tg STAN. Avec ce collectif, il a reçu plusieurs prix dans le domaine du théâtre : prix SPA des auteurs 2012 pour le meilleur texte portugais interprété (Israël), mention spéciale du prix Acarte 2003, prix du théâtre de la décennie 2003, prix SIC du théâtre.

## AU THÉÂTRE DE LA VILLE

- 2013** *Old School 1 & 2 / Installation de Vasco Araújo*  
*Eurovision* DE PEDRO PENIM  
*Discotheater*
- 2014** *Tear Gas* DE PEDRO PENIM
- 2015** *Hamlet, c'est moi* AU MONFORT AVEC LE THÉÂTRE DE LA VILLE
- 2016** *ZULULUZU* AU THÉÂTRE DES ABBESSES
- 2018** *Before* DE ET AVEC PEDRO PENIM DANS LE CADRE DE CHANTIERS D'EUROPE

---

## À L’AFFICHE PROCHAINEMENT...

### THÉÂTRE

**ALICE ZENITER / JULIEN FIŠERA**  
L'ENFANT QUE J'AI CONNU  
**4 – 21/10** ESPACE CARDIN - PETITE SALLE

**VERCORS / EMMANUEL DEMARCY-MOTA**  
ZOO L'ASSASSIN PHILANTHROPE  
**5 – 22/10** ESPACE CARDIN

### ENFANCE & JEUNESSE

**JOHANNY BERT**  
LE PETIT BAIN  
**18 – 29/10** ESPACE CARDIN-STUDIO  
À PARTIR DE 2 ANS

### DANSE

**PIERRE PONTVIANNE**  
KERNEL / PERCUT  
**5 – 8/10** LES ABBESSES

### MUSIQUE

**TRIO SR9**  
AVEC **CAMILLE, CAMELIA JORDANA,**  
**SANDRA NKAKE, LA CHICA,**  
**BLICK BASSY & MALIK DJOUDI**  
DÉJÀ VU  
**MAR. 4/10** HORS LES MURS  
THÉÂTRE DU CHÂTELET